

В. В. Воног

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ  
КОММУНИКАЦИЯ  
РУССКОГО НАСЕЛЕНИЯ  
СИБИРИ И КИТАЙСКОЙ  
ДИАСПОРЫ

Монография

Институт филологии и языковой коммуникации



СИБИРСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY

**Вита Витальевна Воног**  
**Межкультурная коммуникация**  
**русского населения Сибири**  
**и китайской диаспоры**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=40132248](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=40132248)*

*Межкультурная коммуникация русского населения Сибири и китайской  
диаспоры монография:  
ISBN 978-5-7638-2152-9*

**Аннотация**

В монографии представлена одна из версий межкультурной коммуникации как базового элемента в структуре цивилизации, рассмотрена ее социальная природа, сущность, структура, проблемы функционирования различных моделей коммуникаций в контексте взаимодействия культур России и Китая. Дана историография заселения Сибири китайцами, начиная с конца XIX в. до нашего времени, изложены особенности культурного диалога русских и китайцев. Теоретические положения дополнены анализом черт национального характера двух народов. Предназначена для студентов, аспирантов, молодых ученых и всех интересующихся проблемами этнографии в Красноярском крае.

# Содержание

Введение	4
Глава 1	14
Конец ознакомительного фрагмента.	26

**В. В. Воног**  
**Межкультурная**  
**коммуникация**  
**русского населения**  
**Сибири и китайской**  
**диаспоры монография**

**Введение**

В настоящее время Китай бурно развивается и в рамках экономической интеграции упрочняет экономические и культурные отношения с Россией.

Между двумя странами существуют тесные связи в сферах торговли, обслуживания, туризма. В подтверждение этих слов можно привести наглядные примеры из жизни российских городов. Во многих из них открыты китайские рестораны и оздоровительные комплексы.

Курорты Даляня, Циндао и Хайнаня считаются одними из лучших и самых популярных среди русских туристов. Россиянам нравятся многокилометровые пляжи, пейзажи и мяг-

кий климат курортов. Кроме того, русских туристов привлекают международные клиники на территории курортов, где лечат почти все заболевания.

Более того, проведение Года России в Китае в 2006 г. и Года Китая в России в 2007 г., несомненно, говорит об укреплении социально-экономических, политических и культурных отношений между двумя странами.

В рамках российско-китайского взаимодействия наметился рост числа китайцев, посещающих Россию. Например, через пункты пропуска, расположенные на территории Читинской области, в 2000 г. проследовало в Россию 166 069, 2001 г. – 188 830, 2002 г. – 217 807 граждан КНР [24, с. 131]. Согласно данным А. Г. Ларина, численность китайцев, временно или постоянно находящихся на территории России в первые годы XXI в., достигает 300–400 тыс. человек.

Доля китайцев в общем балансе иностранной рабочей силы особенно заметна в Дальневосточном регионе России, страдающем от сокращения населения и нехватки рабочей силы не только вследствие общенационального демографического спада, но и из-за миграции жителей в более благополучные районы страны. Так, в Приморском крае из 16 тыс. иностранцев, получивших в 2007 г. разрешение на трудовую деятельность, граждан КНР было 6 394 человека, т. е. 40 % [46, с. 211].

Среди китайских мигрантов, находящихся в России, необходимо отметить студентов, проходящих обучение в

различных городах РФ, число которых на сегодняшний момент достигает 20 тыс. человек.

С другой стороны, намечается рост русского населения, посещающего Китай и живущего на его территории. Так, в настоящее время, согласно данным М. Титаренко, председателя Общества российско-китайской дружбы, свыше двух миллионов россиян посещают Китай. В Кантоне проживают 10 тыс. русских, Шанхае – более 15 тыс., Пекине – 15 тыс., в Харбине русские покупают квартиры, большинство нашли работу, участвуют в бизнесе [44, с. 7].

В рамках российско-китайского партнерства актуальной становится тема межкультурной коммуникации, процесса взаимодействия между представителями разных культур посредством принятых в них знаковых систем, традиций, обрядов. Интерес к российско-китайскому взаимодействию через призму культур двух стран закономерен, так как от уровня знаний коммуникативных процессов зависят результаты взаимодействия в политике, экономике, бизнесе, социальных отношениях, возникающих между представителями России и КНР.

А. Г. Ларин в монографии «Китайские мигранты в России» исследует историю заселения китайцами России за последние полтора столетия, дает характеристику китайских мигрантов и китайской общины в России, раскрывает причины и следствия их миграции на территорию РФ. Более того, А. Г. Ларин подробно рассматривает, какое участие при-

нимали китайцы в жизни России на разных этапах её истории, как складываются их отношения с российским окружением в наши дни и какую роль они могут сыграть в дальнейшем, какую политику проводит правительство КНР по проблемам эмиграции и китайских диаспор.

Среди исследований, посвященных российско-китайским отношениям, отметим В. Г. Гельбраса «Китайская реальность России» (1999 г.), и «Россия в условиях глобальной китайской миграции» (2004 г.). Автор монографий раскрывает взгляды россиян на китайскую миграцию и российско-китайские отношения. В. Г. Гельбрас обобщил материалы первого в России массового опроса почти 760 китайских мигрантов, проведенного в 1998 – 1999 гг. в Москве, Хабаровске, Владивостоке и Уссурийске. В ходе него выяснились вопросы не только экономической и социальной роли китайских землячеств в России, но и современной значимости миграции китайцев для мира в целом.

Говоря о межкультурной коммуникации, возникающей между китайцами и русскими, автор данной работы оценил исследования китаеведа В. Г. Дацышена, который опираясь на личный опыт в своих научных трудах, в частности в книге «Китайцы в Сибири в XVII – XX вв.: проблемы миграции и адаптации», открыл некоторые стороны китайской культуры, дав ей научное трактование с позиций исторического опыта, что позволило логически объяснить некоторые культурные традиции китайцев.

В своей книге В. Г. Дацьшен представил целостную картину истории китайских мигрантов в Сибири за последние два века. На основе архивных материалов им выявлены факты значительных китайских миграций на территорию Российской империи и Советского Союза. На базе конкретного исторического материала, связанного с китайским присутствием в Сибири, автор работы исследует проблемы адаптации китайских мигрантов в России.

Значительное количество трудов, посвященных присутствию китайской диаспоры в Сибири и Забайкалье, принадлежит В. И. Дятлову. Среди основных работ В. И. Дятлова по данной теме следует отметить «Мост через Амур», «Внешние миграции и мигранты в Сибири и на Дальнем Востоке», «The Chinese Migration to Siberia and the Beginning of the Formation of a New Diaspora Шанхай», «В центре Иркутска. Экология китайского рынка». Автор исследует причины возникновения китайских диаспор на территории Сибири, характер и перспективы развития взаимоотношений китайцев и русских.

Объектом данной работы является межкультурная коммуникация китайской диаспоры и русского населения, проживающих на территории Сибири.

Становясь участниками любого вида международных контактов, люди взаимодействуют с представителями других культур (в нашей работе – русской и китайской), зачастую существенно отличающихся друг от друга. Отличия в язы-

ках, национальной кухне, одежде, нормах общественного поведения, отношении к выполняемой работе зачастую делают эти контакты трудными и даже невозможными. Но это лишь частные проблемы межкультурных контактов. Основные причины их неудач лежат за пределами очевидных различий. Они кроются в различиях мироощущений, то есть в ином отношении к миру и другим людям [43, с. 8].

Определенным вкладом в изучение проблемы межкультурной коммуникации является монография В. Л. Кургузова «Восток – Россия – Запад: теория и практика межкультурной коммуникации». Здесь представлена одна из версий межкультурной коммуникации как базового элемента в структуре цивилизации, раскрыты её социальная природа, сущность, структура, рассмотрены проблемы функционирования различных моделей коммуникации в контексте взаимодействия культур Востока, России и Запада. В частности, автор работы анализирует особенности национального характера китайцев и русских, даёт практические советы по преодолению межкультурного барьера при общении с носителями данных культур. Особое место в работе уделено России и её положению в современном мире.

В монографии «Основы межкультурной коммуникации» под редакцией московского философа А. П. Садохина впервые в отечественной культурологии рассматривается культурно-антропологический аспект взаимодействия разных народов. В книге сделана попытка анализа русской культуры

в контексте межкультурной коммуникации. Большая часть работы посвящена анализу проблем развития межкультурного диалога России со странами Запада.

Исследуется проблема межкультурной коммуникации в монографии И. В. Наместниковой «Межкультурная коммуникация как социальный феномен», в которой автор излагает свою версию межкультурной коммуникации, анализирует отдельные теоретические вопросы межкультурного общения с социально-философских позиций.

Присутствие китайцев на территории Сибири обусловлено многочисленными миграционными процессами, происходящими под влиянием укрепления торговых, политических и экономических отношений России и Китая. Однако необходимо уточнить территориальные рамки данного исследования. Понятие «Сибирь» в отечественной науке и общественном сознании неоднозначно, а порой противоречно.

До первых десятилетий XX в. Сибирью называли все российские территории восточнее Урала, включая Казахстан и Дальний Восток. Однако с конца XIX в. постепенно от Российской Сибири административно или в общественном сознании «отпочковывались» различные территории – Зауралье, Приамурье, Дальний Восток, Севера, Казахстан. Установленные сегодня границы Сибирского федерального округа вообще исключили из состава Сибири её Тюменско-Тобольский исторический центр.

В данном исследовании Сибирь, за небольшим исключением, – это все территории восточнее Урала, вошедшие в состав России в XVI–XVIII вв. Кроме того, в состав Сибири включается Тува, находившаяся до начала XX в. в составе Цинской империи, формально вошедшая в состав Российской Федерации лишь в 1944 г., но заселявшаяся российскими сибиряками со второй половины XIX в. и бывшая в первой половине XX в. под протекторатом Российской империи и Советского Союза [8, с. 8].

В последнее время внимание к Сибири усилилось из-за её нового статуса. Сибирь является национально-культурным центром, выступающим в роли хранителя очага культуры не только российской, но и различных этнических групп. Так как каждая нация характеризуется наличием культуры, обычаев и традиций, то в многонациональном государстве происходит взаимодействие культур. Проживая на территории чужого государства, необходимо адаптироваться к его законам и культурным нормам. В результате такой адаптации происходит ассимиляция или уподобление культур в лучшем случае, а в худшем – люди забывают «свои корни», принимая культуру новой страны, забывая обычаи и традиции, передаваемые из поколения в поколение.

В связи с этим уместно вспомнить высказывание Петра Столыпина, согласно которому природа не терпит пустоты и при наличии густонаселённого государства окраина не останется пустынной. Если российская нация будет спать летар-

гическим сном, то родной край пропитается чужими соками и, когда наступит пробуждение, он окажется русским только по названию. Данное высказывание справедливо и на практике. Русскоязычное население стремительно убывает на территории Сибири, его заменяют другие этносы: китайцы, представители кавказских и тюркских национальностей.

Так, в результате миграционных процессов, принявших мировой масштаб, этнографическая карта России, в том числе Красноярского края, постоянно меняется. Согласно переписи 2002 г., на территории края проживают русские, украинцы, белорусы, евреи, чуваша, татары, поляки, латыши, литовцы и др. Всего население Красноярского края представлено 123 этносами и этническими группами, в том числе 29 коренными малочисленными народностями Севера. Наибольший интерес у русскоязычного общества вызывает китайская диаспора. Это объясняется тем фактом, что, согласно социологическим исследованиям, количество мигрантов из КНР в Россию постоянно растёт. В связи с этим увеличивается потребность в тщательном изучении культуры Китая и её влияния на культуру РФ в рамках Красноярского края.

С другой стороны, появление представителей китайской диаспоры вызывает смешанные чувства у русского населения Красноярского края. Одни видят в этом следствие процесса глобализации и как результат ослабление межгосударственных границ и барьеров. Другие говорят о постепенной экспансии китайцев на Запад, которая может привести не

только к ассимиляции культур двух держав, но и к вытеснению китайцами русского населения с территории Красноярского края и появлению новых границ. По мнению автора данной работы, обе точки зрения небезосновательны и требуют тщательного изучения.

Таким образом, каждый из вышеперечисленных авторов исследовал межкультурную коммуникацию как общение людей, принадлежащих к разным этническим группам. Основное внимание уделялось особенностям национального характера этносов, знание которых позволяет преодолеть межэтнический барьер в межкультурной коммуникации.

# Глава 1

## Теоретико-методологические основы межкультурной коммуникации. культурный шок



Я не боюсь ни неба, ни земли.  
Я боюсь только иностранцев, которые  
Говорят по-китайски

*Крылатая фраза*

В настоящее время активно идут процессы глобализации, в результате которых происходит формирование единой мировой культуры. Люди разных этносов не живут изолированно. Нации на Земле, как известно, существуют не обособленно, а по соседству одна с другой, часто даже попеременно. Они вступают в контакты, которые направлены на сотрудничество и взаимный обмен собственными достижениями. На межгосударственном уровне эти контакты регламентируются международными соглашениями. Внутри одной страны они определяются законодательством, моральными и нравственными нормами, традиционными формами взаимодействия с представителями других этнических общностей.

Контакты между нациями являются результатом определенной конкуренции, то есть отношений соревнования за обладание ресурсами, необходимыми для их жизнедеятельности и развития, которые обусловлены политическими факторами и ограниченностью средств для жизни людей.

Процесс глобализации, характерный для нового тысячелетия, привел к стиранию межгосударственных границ. В результате появилась тенденция к объединению людей, относящихся к разным этническим группам для решения общенациональных проблем, увеличилось число людей, рас-

ширивших бизнес и работающих за пределами своей исторической родины, а понятие *межкультурная коммуникация* (МКК) прочно вошло в научную и общественную терминологию. Очевидно, что ключевым словом в понятии *межкультурная коммуникация* является культура.

Существует более тысячи понятий культура, однако нет ни одной точно трактующей дефиниции этого слова. Первоначально слово культура зазвучало в Древнем Риме, оно употреблялось для обозначения возделывания почвы или предметов окружающего мира. Окультуривание почвы, сельскохозяйственные культуры – понятия, связанные с трудом крестьянина. Однако устойчивое признание в общественном сознании культура получила лишь в XVIII и XIX вв., приобретя духовный оттенок, что было связано с глубокими сдвигами в общественной регуляции и осознанием огромной важности культуры как самостоятельного элемента этой регуляции.

Теперь культура охватила то значимое начало в человеке и вокруг него, которое не существует само по себе от природы, а появляется благодаря труду человека, его разуму и его деятельности в самом широком смысле. Культура, по мнению некоторых ученых, есть память. Поэтому она всегда связана с историей, всегда подразумевает непрерывность нравственной, интеллектуальной, духовной жизни человека, общества и человечества. Классическим считается определение культуры, которое в 1871 г. предложил Эдуард Тейлор, англий-

ский этнограф, один из основателей антропологии. Согласно Тейлору, *культурой* является комплекс, включающий знания, верования, искусство, мораль, законы, обычаи, а также иные способности и навыки, усвоенные человеком как членом общества.

Понятие *культура* неоднородно по своей природе, оно имеет два измерения: различают материальную и нематериальную культуру. Материальная культура включает физические объекты, созданные руками человека (их называют артефактами). Это, например, паровая машина, книга, храм, орудие труда, жилой дом, галстук, украшение, плотина и многое другое. Нематериальную, или духовную, культуру образуют нормы, правила, образцы, эталоны, модели и нормы поведения, законы, ценности, церемонии, ритуалы, символы, мифы, знания, идеи, обычаи, традиции, язык. Они тоже результат деятельности людей, но сотворены не руками, а скорее разумом.

Проявление культуры в межкультурной коммуникации происходит через искусство, литературу и поэзию. Очевидно, что культура – это совокупность всех форм деятельности субъекта в мире, основанная на системе предписаний, ценностей и норм, образцов и идеалов, это наследственная память коллектива, которая живёт лишь в диалоге с другими культурами.

Для выяснения сущности проблем межкультурной коммуникации важно, что под культурой понимают также свод

правил игры коллективного существования, набор способов социальной практики, хранимый в памяти коллектива, которые выработаны людьми для социально значимых практических и интеллектуальных действий. Нормы культуры не наследуются генетически, а усваиваются через изучение. Овладение чужой национальной культурой требует серьезных волевых усилий.

Слово *культура* может иметь и антропологический смысл. В её сферу входит то, что приобретено человеком и передано через систему воспитания. Если антропология – одна из первых наук о человеке и культуре, исследовавшая поведение человека, становление норм, запретов, табу, связанных с включенностью человека в систему социокультурных отношений, то антропологическая культура изучает категории, лежащие в основе человеческого мышления и составляющие ее суть.

При рассмотрении межкультурной коммуникации мы принимаем во внимание этнический и национальный типы культуры, включающие в себя культурные системы племенного и этнического типа, а также национальные культуры как чрезвычайно трансформировавшиеся варианты этнической культуры.

В культуре развитой нации всегда присутствует этническая составляющая – культура этносов (одного или нескольких), из которых нация образовалась. Этническая (народная) культура – наиболее древний слой национальной куль-

туры. Она охватывает, главным образом, сферу быта и несет в себе обычаи предков. Её черты проявляются в особенностях пищи и одежды, фольклора, народных промыслов, народной медицины и пр. Специфика её в значительной мере обусловлена природной средой, зависимость от которой в прошлом была более велика. В ней выражается вековой народный опыт жизни и рационального ведения хозяйства в данных природных условиях. Неслучайно она в большей мере сохраняется в деревне, чем в городе.

Консерватизм, уходящая в далекое прошлое преемственность, ориентация на сохранение «корней» – характерные черты этнической культуры. Некоторые элементы ее становятся символами самобытности народа и патриотической привязанности к его историческому прошлому: стволы белокрылых берез, щи да каша, самовар и сарафан у русских; овсяная каша и легенды о «привидениях в замке» у англичан; клетчатая юбка у шотландцев; сосиски с капустой у немцев; спагетти у итальянцев; рис у китайцев и японцев. Подобные этнические символы есть у любого народа.

До сих пор в некоторых районах Китая истинно китайской одеждой считается халат, причем не просто халат, а обязательно запахивающийся слева направо. Эта древняя одежда и способ ее надевания приобрели символическое значение еще во времена Конфуция (VI в. до н. э.), который писал, восхваляя одного из государственных деятелей: «Если бы не он, все мы стали бы носить халаты с полой налево» – то есть

отказались бы от истинно китайских обычаев, перестали бы  
быть китайцами.



Платье ципао

<http://open.az/index.php?cstart=2&newsid=35307>

Но национальная культура не сводится к этнической. Ее богатство разворачивается на основе письменности и образования. Она воплощается в литературе и искусстве, науке и философии, социально-политическом и технологическом развитии общества. Лучшие достижения национальной культуры – это продукт творчества наиболее талантливых представителей нации, просвещенных, эрудированных людей. Ее средоточием является не столько деревня, сколько город с его театрами, музеями, библиотеками, учебными заведениями. Овладение национальной культурой не дается само собой – оно достигается на основе образования и самообразования и требует серьезных интеллектуальных усилий.

Однако взаимоотношения между национальной культурой в целом и этнической культурой как ее наиболее древним компонентом весьма сложны и противоречивы. Этническая культура консервирует архаичные, во многом уже не отвечающие современным условиям нормы жизни, ей чужды какие-либо перемены и новшества, в то время как национальная культура полна движения и изменения, она живет творчеством нового. Этническая культура тяготеет к замкнутости, она страдает ксенофобией – неприязнью ко всему чужому и незнакомому, тогда как национальная, наоборот, чем выше развита, тем больше открыта для контактов

с другими культурами, становясь лишь богаче оттого, что впитывает в себя их достижения. Этническая культура стремится сохранить различия между локальными, местными, свойственными отдельным группам населения особенностями быта, поведения, произношения и т. д., а в национальной культуре эти различия нивелируются и с развитием ее постепенно исчезают.

Неудивительно, что в истории наций были периоды, когда расхождение между этнической культурой «низов» (крестьянской, «простонародной», «мужицкой») и культурой образованных слоев («высокой», «аристократической») доходило почти до разрыва и антагонизма. В России в XVII–XIX вв. между культурой дворянской знати и культурой «простого народа» образовалась настоящая пропасть. И язык, и нравы, и обычаи настолько различались, что иному русскому дворянину легче было понять чужеземца, чем собственному крепостному. Многие представители высшей аристократии, свободно владея французским, с трудом изъяснялись по-русски. Понадобились гений Пушкина, сумевшего в своем творчестве сочетать «простонародное» начало с аристократической образованностью, страстные выступления славянофилов в защиту «русского народного духа», «хождение в народ» интеллигенции, чтобы навести мосты через эту пропасть.

В наше время безусловно верная мысль о необходимости культурного подъема России нередко оформляется в лозунг

возрождения русской культуры. Уходят из народной жизни лапти, кочерга, гадание у омета соломы. Городская культура проникает в деревенский быт вместе с книгами и аудиовидеотехникой, электричеством и водопроводом, холодильником и автомобилем. Этническая культура все больше переселяется в музеи. Ее надо знать и изучать, но жить следует согласно требованиям современной культуры.

Конечно, не все в современной культуре может нам нравиться и не все из этнической культуры должно быть исключено из нее. Но забота о сохранении или даже восстановлении каких-то незаслуженно забытых плодов древней народной мудрости должна диктоваться не одной только любовью к прошлому, а прежде всего любовью к будущему, не стремлением во что бы то ни стало удержать специфику, отличающую данный народ от других, а желанием способствовать прогрессу национальной культуры. Любовь к прошлому прекрасна, когда она вдохновляется любовью к будущему. Патриотизм идет на пользу народу только тогда, когда нацелен не на бдительную охрану «истоков», «почвы», «чистоты крови», а на процветание народа.

Культурный прогресс нации – вовсе не сплошная череда побед и приобретений. Он полон противоречий и утрат. Как человек, взрослея, теряет способность довольствоваться детскими наивными радостями, так и народ, развивая культуру, лишается многого, что волновало и тешило предков. Мы получили возможность летать на авиалайнерах, но лишились

удовольствия от путешествий на лихих ямщицких тройках. У нас в домах появились видеомагнитофоны, но исчезли тихие домашние вечера под пение сверчка. Культурный прогресс сближает народы и выравнивает условия их культурной жизни. Техника производства и быта, обувь и одежда, основные права личности и принципы правопорядка, научные знания и многое другое – во всем этом страны с развитой современной культурой мало отличаются друг от друга.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.